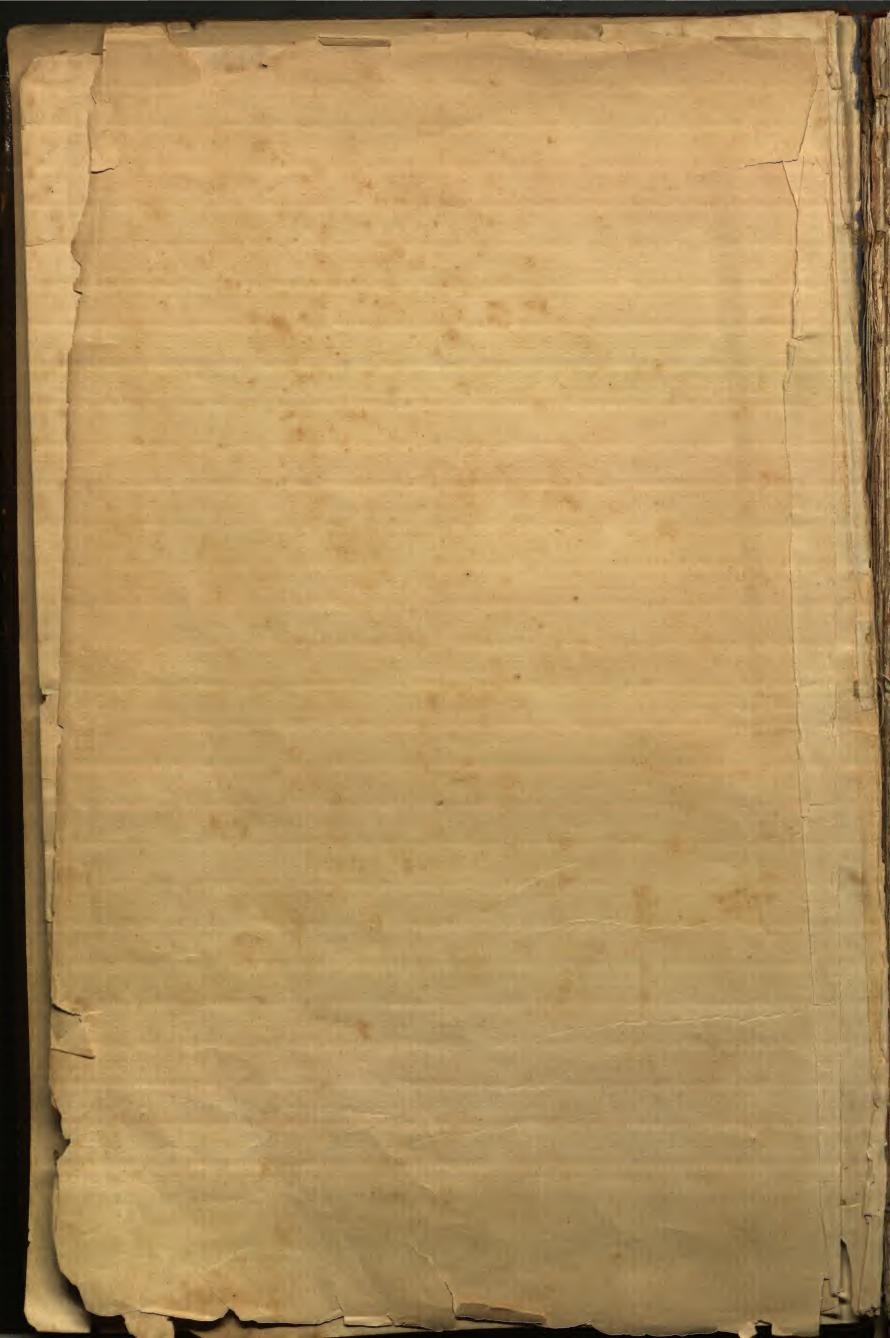
CONSTITUCION ORIGINAL



DE LA





Mistribución. le la Milhublica del Taraquay Dancigna da por la Honorable Commencion Cons tituyente en serion del 18 de Noviembre de Mos, les répresentantes de la Navion Taraguaya, Neumidos en Convenown Nacional Constituyente por la libre y 3 Exportained voluntad del pheblo paraghayo con el objeto de establecer la pesticia, avegu rar la tranquilidad interior, proveer la la defensa comun, promover el bien estar ge meral y haver duraderos las beneficios de libertud para nosotros, para muertra pasteri dad by para todos les hombres del mundo quel lleguen à habitar el suelo paragnayo, mirobando à Dies Todopoderose gupre mo Ligislador del universo - Vaderames decrettumos y establecemas esta Constitu cion paralla Tepiblica del Taraguay. Milmeia Marte Capitale 7 Declaración generales. El Taraquay es y será siempre libre é inde pendiente, se obnititique en Republicanna i indivisible of adopta para du Gobierno la forma democrática representativa: La roberania reside isencialmente en la Nacion que delega su eficició en las Atutorida Arto 30 La Religion del Estado is la Católica, Apostolija, Komana; debiendo ser Jaraqua you el Gefe de la Iglesia, un embargo, el Con greso no product prohibir de libre efercicio

de cualquiera otra l'eligion en bodo el territorio de la Republica. El Gobierno provee à los gastes de la Maii on con las fondos del Sesoro Macional for mado del producto de desechos de esporta ción e importación, de la venta o loca cion de trerras priblicas, de la venta de Correr, Jerro- carriles, de los empréstitos y operaciones de crédito y de les demas Imprestos o contribuciones que diete el Con greso por leges especiales. 59 En el territorio de la Republica es libre de derecho la circulación de los efectos de producción o fabricación Macional, arí como tambien la introducción de los articulos concernientes à la educacion e instrucción priblica, à la agricultura, las magninas a vapor y la Amprenta. El Gobilerno formentará la unmigración Ami ricana y ouropea y no podrá restringir, limited ni graval con impuerto alguno la entrada en el territorio Paragnayo de las estrangeros que traigan for objeto me forar las indutrias, labrar la trerraiein_ troducir y ensenas las ciencias y las as La mavegación de los rios interiores de la Macion, es libre para todas las ban deras con sufeción inricamente a lorregla mentos que dicte al respecto el Congleso! La educación primaria sera goligatoria y de atención preferente del Gobierno y el Congreso visa anualmente los informes que à este respecto presente el Ministro del samo para promover por todos forme dies posibles la instrucción de los Curda O Ast 40 En caso de conmocion interior o ataque Esterior que ponga en peligro el efercicio de esta Constitución y de las autoridades Oreadas por ella se declarará en estado

de sitio una parte o todo el territorio Jaraquayo por un termino limitado. Duranto ale liempo el poder del Tresidente de la Tiepie blica se limitará a anertas a las personas sospechosas o trasladarlas de un printo a otro de la Nacion, si ellas no prefieren sa lis friera del pais. El Congreso promoverá la reforma de la AM 100 legislación que existia anteriormente en to Mas sus ramas. El Cercho de ser pergado por furados en las causas oriminales, será aregurado a todos y permanecera para siempre inviolable. Arte 124 Es deber del Gobierno afianzas sus relaciones de par y comercio con las naciones estrangeras Mor amedio de tratados que estén de conformidad con las principios de derecho priblico establecidas en esta Constitución. El Congreso no podrá famás conceder al Toder Ejecutiva facultades estraordinarias, m la suma del poder publico, ni otorgarle sumi siones o supremacias por las que la vida, el ponor if la propiedled de las habitantes de la Républica quiden a merced del Tobierno o persona alguna. La dictadura er mu la é inadmisible en la Vepublica del Para quay y los que la formulen, consientan o fir I men! se sufetaran a la responsabilidas y pe na de las infames traidores a la patria. All Jodas las antoridades superiores, emplea dos y funcionarios publicos de la Republica son responsables individualmente de la fal ta y delitos cometidos en el efercicio de sus fem ciones. Todos sus actor deben apurtarse estricta mente a la Ley y en mingion caso pueden eferces atribuciones afenas a su firridicción Los principios, garantias y derechos recono cidos en esta Constitución, no podrán ser al terados por las leges que reglamenten su Ast 16 " Esta Constitución, las leges que en su conse

ouencia se dicten por el Congreso y las tratadas con las Potencias ettrangeras son la Ley Suprema de la Vacion. Las Auforidades que éfercen los poderes Segis-lativos Efecutivo y Judicial residirán en la Asunción Capital de la República del Para Offictule 17. Derechos of gurantias. Todos la habitantes de la Répública gezan de las siquientes derechos, conforme à las leges, que Meglamentan su efercicio. De navegar y Comerciar, de trabajar y efercer toda industriali cita, de reunirse parificamente, de petrcionas à las autoridades, de entras, permaneces, transitar y salie del territorio Taraquayo libre de pa saporte, de priblicar sus ideas por la prensa sin Censura privia, de usar, de disponer de su profieded y avociarse confines vitiles, de profe sar libremente su cutto, de ensenar y aprender. La propiedad es inviolable y hingun habitante de la Républica puede ser privas de ella signo en virtud de sentencia filndada en leg. La espropriacion por causa de itilidas Mublica, debe ser culificada por la ley y previa mente indemnirada. Tolo el Congreso impone las contribuciones que se espresan en el artículo An y sin m especial autorisacion es prohibido a lenalquier totra autoridad o persona alguna. Mingun servicio personal es exigible sino en virtud de ley o de sentencia formadada en ley. Todo autor o inventor es propietario erelusivo de su obra invento o descubrimiento por el termino que le aurerde la ley. La conficacion de bienes queda borrada para simpre del bo digo Tehal Taraquaço, así como la pena de muerte por Caustes políticas. Mingun cuer bo armado fruede have requisiciones mi ecigir auxilies de minguna espécie sin undemnihaMA De Mingun habitante de la Répública fruede ser penalo sin fuicio privio fundado en ley un terior al hecho del proceso, ni furgado por co-missiones esfreciales sino con alreglo al artículo M. Nadré puede ser obligado à declaras con tra si mimo, ni arrestado, sino en virtud de orden escrita de autoridad competente, m detenido mas de veinte y cuatro paras un comunicarsele su delito, hi no puede ser dete mido sino en su casa lo en los fugares publicos destinados a este obseto. La ley reputarno center à los que aun no han sido declarados culpables o' legalmente sospechosos de serlo, por duto motivado de fuez competente. Alt 21- Es invivlable la defensa en princio de la persona y de los desuchos. El domicilio es inviolable co mo tambien la correspondencia epistolar y los papeles privados, y una ley determinará en que casas y con que pertificativos podra procederse à su allanamiento y ompanion. Quedan abolidos toda especie de tormentos y los aroles. Las carceles deben ser sanas y lim pias, para seguridad y no para mortificación de los reas deternidos alli, y toda medida que a preterto de precaucion condusca a mortifi chelor mas alla de lo que aquella enifor, hara iesponsable à las autoridades que la autori Alt II. No se erigirán fianzas excesivas mi se Att 23° Las acciones privadas de las hombres, que de ningun modo ofendan al orden y a lamo ral publica, ni perferdiquen a un tercera, estan solo renervadas a Dios y exentas de la Au toridad de los Magistrados. Mingun habi tante de la Tepublica sera obligado a hacer lo que no manda la ley, ni privado de Att 2di la gregella no probbbe. y no se dictará minguna ley que coarto de ningen modo este derecho! En los delitos

de la prensa solo podrán entender los purados, y en las causas o demandas promovidas so bre problècaciones en que se consure la condice ta Opicial de los empleados priblicos, es admilida la princha de los hechos. At 250 En la Répública del Faraguay no hay es clavas, si alguno, existe bruda libre desde la Jura di esta Constitución, y una Ley es_ pecial Regland las indeshisaciones a que diere lugar esta delaración. Los esclavos que de cualquier mode se introdurcan, que dan libres por el solo hecho de pisar el terri At 26° Sa Macion Paraguaga no admite preso gativas de sangre hi de macimiento, no hay Sen ella puer on personales mi titulos de mobleza Todos sus habitantes son iquales ante la loy of son admisibles a cualquier empleo sin otra condicion que la idencidad. La igualdad es la base del impuesto y de las corgas per ANDIO Us in a inviolable la ley electoral del Crisdadano of se prohibe al Thesidente y a sus climites Hoda ingerencia directa jo indirecta en las Electiones, populares, Cualquiera autoridad de la bindad o Campana que por si, in obe deciendo ordenes Deperiores ejerza coacción directa o indirectamente en uno o mastin dadano, comete atentado contra la liberta electoral y es responsable individualmente an te la ley Art 28. Fodd persona esta facultada en la Republica para arrestar al delinemente sorprendi do len la eflección del delito, y conducirlo unte la autoridad para ser inmediatamen te entregado a las puezes competentes el buidadano esta esento y perfectamente limpio de toda deshortra o infamia, in currida a motivo de algun crimen à Att 29 Foda ley à dicreto que esté en oposi-

cion a lo que dispone esta Constitución, queda sm efecto y de mingun valor. Art 30 Todo bihdadanot paragrayo esta obligado a armara en defensa de la Tatria ly de esta Constitucion conforme a las leges que al efecto dite el Congreso y alos decretos del I. E. Los Mindadanos naturalisa dos están obligadas igualmente a prestar este serbició despues de tres anas de su naturalización. AM 31. El fineblo no delibera mi gobierna sino por medio de sus reprohentantes y autori I dades creadas por esta Constitución. Toda Auerra armada o reunion de personas que se attibuya los derechos del pueblo y pe troivne la nombre de este, comete dellito de Aldricion. Mr. 32. Minguna ley tendra efecto retroactivo. Att 330 Lon bertrangeros goran en lodo et territorio de la Madion de todos los desechos civiles del Cindadano, pueden efercer sur in_ dustrias, comercio y profesion, porcer bienes raices; comprarlos y enagenarlos; navegas los prios, efercer libreshente su culto; testas y carare conforme a las leyes. No estan obligados a admitir la Myrdadamia, mi a pagar contribuciones Ant 34 d Torsoray Estraordinahias. Las declaraciones, derechor y garan trais que enumera esta ley fundamen tal no serán entendidos como negacion de otros derection of garantias no emurheradas, pero que nacen del principio de la soberania del pueblo y de la forma Republicana democrá I trèa representativa. O Capatalle III. App 350 Son Cindadanas paraguayos. 1. Las ma cidos en territorio paragnayo. 2" Las hijor de padre o'madre paraguages por

el solo hecho de avecindaise en el Taraguay. 3. Los hijos de paragrayos nacidals en territorio estrangero, hallandose el padre en actual servicio de la República: letter son Cindadanos paragrayos aun para los efectos en que las leges pundamentales o cuales quiera otras, requieran macimiento en Merritorio parliquayo. 4. La Sor Estian, geros naturalistades goraran de lodos los derechos politicos ys civiles, de los nacidos en el territorio paragnayo, pudrindo ou par enalquier puetto menos el de Tresi dente, Mice- Residente de la Républica, Ministras, Diputados y Tentidores. 5- Los que tengan especial gracia de maturalización del Congreso. Alt 36 Tara Maturalizarse en el Taraguay barta ra que cualquier estrangero haya heridido don anos comentival en el plais, poregendo alguna profiedud rais o capital en giro lo' profes ando alguna ciencia, arte osindus trà. Este termino se puede acortar siendo carado con paraquaya, o alegando y proban do servicios en provecho de la Trefriblica Al Congreso corresponde declarar res hacto de los que no hayan nacido en el te tertorio palaquayo, si estan ono en el caso de obtener naturalisación con arreglo al articulo 35. y el Tresidente de la Répei blica espedira en consecuencia la corres Ant 386 Fodos los Cinductanos paraguayos sin la impedimentas del articult séguiente, tienen derecho al sufragio desde la edas de diez y ocho anos cumplidos. Alt. 39. Te shipende el derecho de sufragio: 1. por ineptitud fisica o moral que impida obhar libre of reflexivamente. 20 For ser Toldado, Clubo o Largento de tropa de linea o quardia Macional movilisada de man y tierra bajo enalquiera dens

minacion que sinvieren. 3º Tor hallarse procesado como reo que imererea pena sin-famante. Art-Lio Je prierde la bindadamia, 1º Por quiebra Gravidulenta: 2º For admitir empleos, fun Giopes, distinciones o pensiones de un Gobierno utrungero sin especial permiso del Congreso: OASP III Los Ique por una de las causas mencionadas en el articulo anterior, hubieren perdido la calidad, de Cindadanas, podián impetras la rehabilitación del Congreso. With Myunda. Obapitule IVO. del Toder Segislativo Att 12º Un Congreso compuesto de dos Cáma ras, una de Diputados y otra de Senado res sera invertido del Poder Legislativo de la Marien. Att 13. Ja Camara de Diputados se compon dra de Mépresentantes elegidos directamen_ te por il pueblo de calda distrito electo ral a simple pluralidad de supagias. Att- Id- La Camara de Diputados para la pri mera Legislatura, se compondra de veinte y seis miembres que serán elegidos proporcionalmente des meses despuies de la instalación formal del primer Gobierno Constitucional; de conformidad con la AM 45. Bara la segunda Degulatura debera realizarse el censo general y arreglarse a il, el mimero de Diputados a varon de une for cada seis smil habitantes o de una fracción que mo base de tres mil; pero

Anto 150 Sara ser Diputado se requiere haber deino natural. En el caso que un beix dadano sea electo por mas de un Depar tamento, debe pertenecer almas distan te de la Capital para evitar toda de mora o retardo. Art. Lite Dos Diputados durarán en sus Réprésentationes, por et término de cua tro anos y fineden ser reelectos, pero la Sala se renovaia por mitad cada bienio, a empo efecto los nombrados para la preimera Degrilatura así que se reunan, sortear an los que deben salir en et primer periodo. En caso de pacante, el Gobierno hara en et primer periodo. proceder à la élection de sur mier as Miembros. Camara de Diputados con responde esclusivamente la iniciativade las leges sobre contribuciones y recluta miento de tropas. Toto ella eferce el derecho de acuras Ast 500 ante el Señado al Meridente, Nice-Residente, sur Ministres, à las miembres del Superior Fribunal de Justicia y a los Generales de su Ofércie d'armabla en las causas de responsabilidas que se inten te contra ellos por mal derempeno por delito en el efercicio de sus funciones l'o por crimener comunes despues de huber conocido, en ellos y declarado ha ber lugar à formación de causa por mayoria de las dos terceras partes de sud omiembros presentes. Art 51. Of Tenado de la primera Legislatie ra se compondrà de trece Menadores, que seran elegidos en la misma forma

y trempo de las Diputados, debiendo ele Miree para el segundo periodo en propor Leion de uno seguna doce mil habitan ter o de una fraccion que no base de ocho mil. I lenadores durarán seis assos en el esercicio de sus funciones y son reclegibles; pero lel Senado se renovará por terceras partes ca da dos anos, decidiendose por la meste, quie ner deban salir en el primero y segundo? Att 53- Stew ser Senador se requiere tener la edad de veinte y ocho anos y ser bindada no matural no Matural Juidente de la Républica sirà Art. 54. el Truidente del Senado, pero no tendrá voto, sinv en easo que hasse empate en la vota eione la senado nombrara un Fresidente Frovisorio que lo precida en caro de ausencias del Residente, o cuando este eferza las fun ciones, de Tresidente de la Macion. Senado corresponde Jurgar en fui cio publico a los aurados por la Camano del Diputados, debiendo sus omiembros pros tur puramento para este acto. Guando el advado rea el Presidente de la Repriblica o el Mice- Tresidente en efercico del T. C. el Senado sera presidido por el Truidente del Superior Tribunal de Justicia. Winguno sera declarado culpable sino a maljoria de dos tercios de los omiembros pre whites. Ant. 570 Su fallo no tendra mas efecto que dertituir al ausado, y um declararlo pricapas de ocupar ningem emplés de honor, de con Hansa of a sueldo de la Nacion; pero la parte condenada, quedara no obstante, sufeta a auración, priscio y castigo con forme à las leges ante los Triblinales ordinarios

DAMP580 rundo vacase el puesto de un Senadar, el Yobierno hara proceder jumediatamente a la elección de un nuevo omiembro! Outritule VIII. Jisposiciones commes a ambas Camaras. Ast 590 Ambar Camaras se reuniran en Seriones Ordinarias todor los amos derde el 1º de Abril (por primera ver, tres omeres despues del nom Peramiento del Gobierno Contilucional has ta el 31 de Agosto. Tueden ser convoca das tambien botraordinasiamente por et Tresidente de la Républica o à pedido de cuatro Diputados y dos Senadores y prorogadas del Anima modo sus Seriones! Cada Cámara es fuer exclusivo de las elec-ciones, derechos y titulos de sus miembros en cuanto à survalides. Minguna de ellas entrará en sesiones sin la mayoria absoluta de sus miembros; pero un meimero menor hodrá competer á los miembros ausentes à que conturran à las sesiones en los terminos y bajo la pena que cada Camara es tablesca. Ambar Camaras empieran y concluyen sus sesiones simultaineamente. Minquita de chas mientras se hallen reunidat, pora suspender sus sesiones mas de tres dias, sin el consentimiento de la otra. Cada Camara hará su reglamento y po. dra con dos tercios de votos corregir a cualquiera de sus miembros por desorden de l'eonducta en el efercició de sus frinciones o removerto por unhabilidad física o moral of hastal escluirlo de su seno, cuando la Comara lo Jurque incapar o inhabil para wirter a sur seno, pero bastara la mayoria de uno sobre la mitad, para decidit en las tenuncias que voluntariamente hicieren Ast. 63. Minguno de la amiembres del Congreso

At The Mingen Senador of Difertado derde el dia de leu elección harta el de su cese, puese ser arestado, excepto en el caso de sei sor prendido en orimen infraganti, que meresca pena infumante, dando len seguida cuenta la la Camara respectiva con la información Att 650 Cumaria del hecho! Gundo se forme querella por eserito ante las pusticias ordinarias dontra cualquier Schador o Diputado, examinado el merito del sumaria en furicio priblico, podrá cada Camara con las tercias de vota suspender en sus funciones al acusado, y porterlo a disposicion del fues competente para sur fungamiento frendores y Diputados prestarán, en el acto de su interportación, peramento de desemperar debildamente el cargo, y de Att of Cada una de las Camaras fuede hacer venir à su sala à los ellinistres del F. E. para recibir las explicaciones é virformes que estime convenientes. Aposo Mingen Ministro podrá ser Diputado ni Sebrador un previa remmia de su Att 690 Cargo. Mirgun celeciártico podrá ser miembro del Congreso, tampoco podran serlo los emplicados a sulldo de la Marion Sos servicios de los Diputados y Sena dores son remunerados por el teroro Na einnal eon una dotación que la ley se padará par de las dos bámaras sera helha por el Tresidente co

la Sepublica Deputulo VIIII Art 12 Corresponde al Congreso 1º Dietar d' la brevedad posible la Ley que reglamente el establecimiento de Municipalidades en la Hepiblica, 12º Asi mismo la Ley para el estable cimiento de fincio par februitas. 30 Seglilar sobre advanas y establecer los derechos de importación y esportación. 4. Imponer contribuciones directas por trempo determinado siempre que la defen sa, seguridad y bien estal del Estado lo erilan. 150 Contraer empréstitos de dinero sobre créditos de la Macion y establecer y regla mentar un banco nacional con la faciltad de emitir billetes. 6. Areglar el pago de la denda virte rior y esterior de la Macion. Jijar anualmente el presupuesto de gastos de la Administración de la Nacion y aprobar o' desechar la cuenta de sum_ Websion! 8. Meglamentar la libre navegacion de los sias, habilitar los puertos, que considere convenientes; chear o suprimer adua 40 Hacer sellar omoneda, Sifar, su valor y el de las estrangeras, y adoptar un stistema imisorme de peras y medidas para toda la Macion. 10. Dictar los codigos civil, comer cial, penal y mineria, ytespecialmente le yes generales sobre bancarrotas, sobre falsifleacion de la moneda consente y do cumentos publicos del Estado? M. Akteglar y establecer las postas y

correos generales de la Refinblica y reglar el comerito maritimo y terrestre don las naciomes estrangeras. 2) 12. Alreglar definitivamente los limites de la Trepublica. 13. Moveer a las seguridad de las fron_ teras; comervar eltrato pacifico conlorindias y promover la conversion de elles al cristia mismo y a la civilización. Me- Serveer lo conducente à la prosperidad del Tais, of sobre todo, emplear todos los omedios posibles para el progreso y la ilustra ción generally universitaria. 13to Tromover la industria, la simigracion la construcción de Jerro- carriles, tanales na vegables y teligrafos, la colonización de las tiersas de propiedad del Estado, la introducción y establecimiento de nuevas induttrias, la importación de capitales estran geros, la esplotación de los silos interiores por leger protectoras para estos fines of por concliences temporales de privilegios byt re compensas de estimulo. 1 15- Establuer tribunales inferiores at the perior Tribunal de Justina, crear y suprimir empleas, Hijar sus atribuciones, dar pensiones decretar honores y conceder amnistias que nerales. Me Admitir o desechar los motivos de dimision del Tresidente o Mier Tresidente de la Républica y declarar el caro en que de ba procederse la nueva elección, hacer el escritimo y pectificación de ella 150 Aprobas o descehar los tratadas cen las delmas Naciones, y autorizar al J. E. para pacer la querta de la spas. Me Tipar las fibersas demas y tierra. que deben permanecer en pie en tiempo de (par o'de querra, estableces reglantentas Mordenduras para el Gobietos de decho Ofereto.

20 - Autorirar la reunion de todas las milicias en toda la Tepublica, o en cualquier parte de ella, cuando lo exista la esecución de las leges de la Nación, sea necesario con tener la insurrecciones à répeter las invasiones. Disponer la organización, armamento y diselplina de dichas milicias. 1210 Termitir la introduccion de tropas estran geras en el territorio de la República y la sa lida de las fuersas nacionales fuera del el. 22º Declarar en estado de sitio uno ó varios puntos de la Répública en caso de commocion interior, y aprobar of suspen der el estado de sitió declarado durante su receso por el J. E. 23- Exercerma lepilación esclusiva en todo et territorio de la Republica y sobre los demas lugares adquirides por com_ pra o cesion, plara establecer fortalera arrenales, almacenes il otros establecimientos de titilidad seacional. 240 Cacer todar las leyer y reglamen tor, que sean convenientes para ponter en efer cicio los poderes antecedentes, y todos los otros educacidos por esta Constitucion al Gobierno de la Prépublica del Faraquery. 25. A propuesta del J. 6. autorisar à este à espedir despachos desde Sargens Mayor heista los grados Superiones, 1260 Nombrar de su seno una comisioni que investigue sobres los grados milita ver dados por los libiernos anteriores, para reconveer l'o anular el goce de sus fueros. apritulo 1X. Il la formación y Danción de las leyes. Att. 13. Sas leges funden tener principio en ou alguieral dellas Camaras del Congreso por projector presentados por los miembros o Aborel G. E. escepto las relativas de las

que trata el articulo 49. Aprobado un proyec Ho de ley por la Camara de su origen! pasa La para buldireurion à la etra Camara. April para buldireurion à la otra Camara. Apropublica para su examen y si también obtiene In aprobación, lo prontulga como les. Ante 14, Sel reputa aprobado por el T. E. todo proyetto no devuelto en el termino de dies dias Witiles . ANT. 15- Mingun proyecto, de ley derechado totalmen te portunal dellas Camalas, podra repetirse en las seriones de aquel año. Tero si solo friese adicionado o corregido por la Camara revisora volvera a la de sel origen, y si enesta se aproba sen las adiciones o correcciones por mayoria abrolita, pasara al I.C. dela Nacion. Fi las correcciones y adiciones fresen direttidas volvera segunda ver a la Camara revisora of si agust freesen surevamente sancionadas por una maybria de dos terceras partes de sur miembros plasará el proyecto a la otra Camara y no se entendera que esta repruebe dichas adiciones o correcciones, sino concurre para ello el voto de las dos terceras partes de los miembros presenta. Descehado, en todo o en parte un proyec to por el J. E. vuelve con sus objeciones à la Camara de su origen, esta lo discite de nuevo, y si lo confirma por mayoria de dos tercios de votos para otra vez a la bamara de re vision. Li ambar Camaras le sancionan

Leveliado intodo o en parte un proyecto por el P. E. vuelve con sus objeciones a la Camara de su origen, esta lo dicerte de nuevo, y si lo confirma por mayoria de dos tercios de votos para otra vez a la Camara de se vision. Si ambas Camaras lo sancionan por igual mayoria, el proyecto es Ley, y para al PE para su promedigación Las volaciones de ambas Camaras serán enes te caso nominales por si o por mo; y tan to loi nombres y fundamentas de los sufragantes, como las objeciones del F. E. se pur las Camaras difieren sobre las objeciones el proyecto no podrá repetirse en las essiones de proyecto no podrá repetirse en las essiones de aquel dono.

Ant Myo En la sanción de las leges securara de esta Tormula: "El Senadoly Camara de Dipir tados de la Nacion Paraguaya reunidos en Congreso La decrettur o sancionan con flerra de Ley." Capitale x e la Comision Fernancote. A14/150 Anter de ponerse en receso, las Camaras, se nombrard for cada una de ellas for ma Moria absoluta, una comisión permanente Compuerta de dos Senadores y cuatro Diputados, prombrandore ademas dos suplen Her por la Camara de Diputados, y uno Ast 190 Solumidos los titulares nombraran un Theirdente of Wice, aviando al J.C. Art. 800 En caro que sea necesario lamar algun suplente, esto se verificará à la selecte. Ant 810 La Comision permanente durara harta que se abran las seriones ordina Las del provimo periodo Segulativo. vancia de la Constitución y de las leges ba lo perponsabilidad ante las Camaras. Recibir las actas de elecciones de Diputa dos y Senadores, y pasarlas à la respettiva comision. Todrá isar de la fambad que u confière à enda Camara en el articulo str. Capitulo 170. Att 850 Convocara à resiones presonatorias pa na examinar las actas de elecciones, a fin de que la apertura de las sessones ordi narias se efectue el dia que serrale esta Constitucion. Ave 860 Sa Caminon permanente no podra Juneionar, sin que estén cuatro miembro presentes; en caso de empate decidi-Ira el Fresidente.

-10-Oapitule XI.
Oul Toder Epuntion. Arto 81. El T. E. de la República rerá desempeñado por un Cindadano con et titulo de Fresiden He, de la Republica del Taraquay. Att. 88, - En caro de enfirmedad, aurebria de la Capi tal muerte, renuncia o destitución del Presidente, el, F. E. será ejercido por el Mice Presidente de la Trépublica. En leaso de destitución, mu este, dimision o inhabilidad del Tresidente 4 hie Tresidente, el Congreso determinara qui funcionario publico ha de desempenarsa Tre ridencia harta que haya ceral la caura de la Art 89 Para ser Fresidente y Vice Fresidente de la Républica se requière sernatural de la Tepiblica tener treinta anos de edad y pro-Jesar la Keligion Cristiana. Il Tresidente y Vice Tresidente de la Refu blica duraran en sus empleos el termino de ouatro anos, y no pueden ser reeligidos en ningun edeso, sino con dos periodos de in tervalo D Aste 91. El Tresidente de la Répública césa en el poder el diamismo en que espire su periodo I de cuatro anos, un que evento alguno que le haya interiumpido, puede ser motivo a que se le complete mas larde. Art. 92" | El Fresidente y Vice Presidente disfruta ran de un meldo pagado por el Teroro de la Nacion, que no podrá ser alterado en el periodo de sus nombramientos. Durante el mismo periodo no podrán efercer otro empleo sit recibir emolumento algano de la Republica. Av 930 Al tomar posesion de su cargo et Tresi dente of Wiel Fresidente, Stertaran for ramento en manos del Fresidente del Se

nado (la primera ves anti el Tresidente de la Convención Constituyente) estando reuni dos el Congreso en los terminos riquientes: I To M. Juro solemnemento ante Dies y la Fatria desempenar con fidelidad of patriotismo el edigo de Fresidento of Wice) della Republica del Paraguay y observar y pacer observar fielmente la lons Mitucion de la Nación Taraquaya. Fi ass no la hivere Dios y la Datila me la de manden, , , Art 940 La election det Trendente y flice se hara hor primera ver por estal Conveniion como establece ellastricolo 121 y de confor midad con el artículo 100 y unesivamente del modo signiente: Cadas uno de los distri tos electoralles nombrara por volucion directa una funta de electores igual al endoruplot de Dipertados y Venadores que envie al Congreso, con las minnas Calidades y bajo las mismas formas Art. 45, Of Mueden ser electores los Diputados, los Sexuatores, mi los empleados a sueldo. Act 950 Reunidos los electores en la Capiral ou los respectivos departamentos dos meses an ter de que concluya et termino del Presidente Cesante procederain a degir Tresidente y Mie Bresidente de la Rephiblica por cédulas Himadas, expresando len una, la persona for quien votan para Tresidente, y en otra dis thirty glow elifen para this Tresidente. Aut 910, Se haran dos listas de todos los individuas elector para Tresidente, y otras dos de los nom brados para Vice Fresidente, con el primero de votos que cada uno de ellos hubiese obteni do. Vestas listas seran firmadas por los electores of se remitirain cerradas of se Madas Idos de ellas a la Capital (una de cada clase) al Tresidente del Supe nor Tribunal de purtiera y otra bel

-11-Desidente del Genado en eugos registros - fremanecerán deporitadas y certadas; que Idando tambien el ada original sellada y lees Att 98; Cof Presidente del Sencio reunidas todas las listas, las abrirá a presencia de ambas Camaras. Asociados la los Secretarios cua tro mimbros del Congreso sacados de la que ette, procederan intradiatumente a hacer el exercitimo y ammiar el mimero de sufragios que resulte en favor de cada Cundidas para la Fresidencia y Vice de la Nation. Los que reunant en ambos casos la mayorial absolute de todos los votor seran proclamador inmediatamente Tresidente y Mice Fresidente. Att 99, Tara que lette nombramiento sea valido, se requiere que haya habido elección por lo menos len los dos tércios de los departamentas de la Répública debiendo considerarse la Mayoria absoluta de que habla el articulo anterior en estos dos tercios volantes y molos de toda la Macion. Att 160% En el caro de que por dividirse la vota cion no hubiese mayoria absoluta, elegira el Congreso entre las dos personais questin biesen obtenjelo mayor numero de su fragios. Si la primera mayoria hubie sel cabido à mas de dos personas, efegira el Congreso entre todas estas. Si la primera mayoria hubien cabies a una sola persona, y la regunda a dos o mas, elegira el Congreso entre todas las personas que hayan obtenzão la fori mera y siguenda mayoria. Esta elécción se hasa a pluralidas absoluta de sufra gios y por votación numinal. Li verifica I da Ma primera votación no resultaise ma yoria absoluta lo hara segunda vez con thrayendo la votación delas personas que ed la primera hubieren attenido mayor

número de sufragios. En caso de empate se repetira la votación y la resultari mevo empate decidira el Tresidente del sinaso (y par primera ver el de la Convencion). No pobra hacerse el escrutimo, mi la retificación de estas elecciones, sen que esten presentes las tres cuartas partes del total de los Art 101, La elección del Presidente gibice Fresidente oc la Nacion, debe quedar concluida en una sola Lesion del Congleso publicandose en requidad resultado de Sesta y las actas electorales, por la prensa. Capitale XII. Attribuciones del Joder Efecutivo Art 102, El Tresidente de la Trepublica trine las siquientes, atijbuciones -La les Gel Supremo de la Nacion oftiene à su cargo la administración general del pais -2. Epide las instrucciones y reglamentos que sean necesarios para la éfección de las leyer, Cuidando de no alterar su espiritu con lexcepciones reglamentarias-130 Tartidipa de la formación de las leyes con greglo à la Constitución, la suriciona of promulga. 1 40 Nombra los magistrados del Supe rior Fubunal de Justicia Con acuerdo del Se nado y los demás empleados inferiores de la do ministración de Justicia con acuerdo del mismo Wibunal Superhor. 5- Thede indular o commutar las penas previo informe del Eribunal competente ercepto sen los casos de auración por la Chimara de Diputados. Diplomaticos con acuerdo del Senado y For si solo nombra y semueve a los Ministros del Auspacho, Oficiales del Ministerio, las

-12-Agentes Consulares y demas empleados de la alministración, elly nombramiento no esta reglado de otra manera por esta Constitución. 1 11 Eferce los derechos de Tatronato Nacio nal de la stepiblica en la presentación de Obispor para la Diocein de la indiion à propuetta len Herna del Senado, de acuerdo con el Serrado Elesiartico, o en su defecto, del Clero Nacional 80 Concede el paje o retiene los diere tos de los Concilios, las Bulas, Merever y Rescriptor del Sumo Tontifice con accordo del Mongresso 90 / Hace anualmente la aprettura oc las Lesiones del Congreso, reunidas al efecto am bas Camaras en la Sala del Senado, dando cuenta en esta ocasion al Conqueso del estado de la Republica de las reformas prometidas por la Constitución y recomendando a su conside, racion las medidas que perque necesarias y convenienter propa las resiones ordinarias del Congreso of la convoca a sesioner es traordinarias, cuando un grave interer de orden o de progreso la requiera! 114 Hau recaudar las rentas de la Nacion y decreta in inversion con arreglo à la Sey, o presupuestos de gastos Nationales. 1 1201 Concluyed y firma teatador de pas de comercio, de Mavegación, de alianda de limiter y de neutralidas, concordatas y otras negociaciones requeridas para el mantentimiento de buenas reldeiones con las potencias estrangeras, ruite sus Miwithor y admite sur Consuler, 13:1 Es Comandante en Une de todas las Juersas de la Nacion. He Trover los empleos militares ou la Hepriblice, conforme al incise venite y Omes articulo 12 en la concercon de los empleos o grados de oficiales du-

periores del Elicitory armada y por si solo en el Campo de batalla. 15 " Dispone de las querzas omilitares, maritimas y terrestres y come con su organización ly distribución, segun las necesidades de la Macion. 16, Declara la querra y restablece la par con autorización y laprobación och MI. Seclara en estado de titio uno o varios puntos de la República en caro de ataque esterior debiendo gesar este estado con el leise de la cause. In el caro anterior, como el de con mocion interior, solo tiene fautical cuando el Congreso esta en receso por que es atribu ción que corresponde a este eucrpo. El Thesedepte la eferce con las limitaciones pres criptas en el articulo 90 116" Tuede pedir à los Gefes de todos los ramos y departamentes de la administra ción of por su conducto a los demas emplea dos las histormes que crea convenientes by ellos estan obligados la darlas. 190 Mo puede ausentarse de la Capital sino con d'hermiso del Congreso. Enclace so di este, solo podrà haderlo un licencia por graves objetos de servicio pirblico. 20 6 OPresidente tendra facultas para Menar las vacantes de los empleos que requie ran el aurerdo del Congreso, y que ocurran durante su rueso por medio de nombra mientos en comission que aquel euerpo Merisgra en sus projetimas sesiones! Toda facultade o atribución no deligada por esta Constitución al F. E. carece len consecuen cia de ella correspondiendo al Congreso como representación Toberana del ficeblo, diluidar loualquiera duda que llegara à haber en el equili buid de los tres altos Spoderes del Estaso!

- 13_ Ed Capitule XIII. I plas Ministros del Toder Epuntivo. Met 101. Cino efficientes secretaries à saber: del Interior, de Helaciones Esteriores, de Hacienda de Jus ticia Entro i Instrucción publicary de Guerra Moltarina, tendran a su cargo el despacho de los negocios de la Nacion y seprendarain y le galikaran los actor del Bresidente, por medio de sufirma, sin cuyo requisito carecen de eficacia. Una Let dellindará los ramas del respectivo despacho de los Ministerios Art. 105, Cada Ministro es responsable de los actos que legaliza y solidariamente de los que aurer da legn sur, Edlegas Los Ministros no funden por si solos en Mingun caso tamar resolucion a excepción del la concerniente al regimen seconomies y administrativo de sun respectivos Depar tamentos. Lugo que el Conquero abra sus sesiones deberan los Ministros del despacho presen tarle una memoria detallada del Estado de la Nacion, relativa à los megocios de sur serpectivos Departamentos. Tuellen los Mististros comunica da las se siones del Congreso y tomar parte en sus debates; pero mo volar. Art= 109.0 Gorardo por sus servicios un sueldo esta blevido for la Ley que no poora ser aumen tado mi diminuldo en favor mi perfuncio de los que re hallen en efercicio. Capitale XIV. Art Mo. Of Foder Judicial de la Prepública será efercido por un Superior tribimal de furtina Compulerto de tres miembros y del los de mas Juzgados inferiores que establerça

Art. 1110 Taka ser miembro del Superior Tribunal of di los demas pergados la requiere ser leir Idadano paragelario tener weinte y cinco anos del edad y ser de una ilustración re gular gorandin de un sueldo correspondien He port sus servicios que la ley determinara, el cual no poora ser disminuido paralos que esten, desempenando, dichas funciones Sor preces del poder predicial desempena san sus funciones durante cuatro artos pu diendo ser relegidos. Lormiembros del Superior Tribunal y la preces de la Tribuhales inferiores son inciso 4 for el J. E. con arreglo al inciso 4 activido 102. En caso en que los candidatos presentados por el J. El no sean aceptados por el Senado o por la Camara de Justicia, aquel presentação immediatamente otros candidatos. In embargo, en caro de vacantes y estando en receso el Congreso, el 916. pora proveerlas por mombramientos en comisión que espiran con la sintalación del pro_ simo periodo Segislativo Tolo tel Toder Judicial puede conocer dicidir en actor de carcieter contincioro. su potestad es esclusiva en ellos in ningun Caso el Presidente de la Republica Spodra vid procesos feneridos ni paralizar los existentes, mi vintervenir de cualquier otro modo. Actor de esta naturallesa llevan Consigo una mulidad insanable. La Camara de Diputados solo fuede efer certo contorme al articulo so deerta Constitution. ALE 115, El Superior Tybunal es la alta Camara de Justicia en la Republica, en tal carác ter eferce una infraccion de disciplina en Hodor los Juzgados inferiores, sus mi

Inbros pueden ser personalmente recusados y son responsables conforme à la Ley ou las fagleds que cometieren en el éfércitio ou sus funçiones.

Mon of Superior, Tribunal conoce de las compe tencias de perisdicion ourrida entre los fue Art. My Ja defensa es libre paratodos ante los Toda sentencial de la fueces inferiores An 1180 of del Superior Fribundl debera estar Amdada espresamente en la Ley; y no ferdran aplicar en los funcios leges sporteriores al hilho que los trotion. Todos los fuicios oriminales ordinarios que no se deri ven del derecho de aunación concedios à la Camara de Difutados se termina van por Jurados lugt que se establerca en la Republica esta institución, Sas demas atribuciones del poder pudicial seran de terminadas por las Leyes, La trailion contra la Macion consis tira sinicamente en tomar las armas con tra ella d'en unirse d'sur enemiges pres tandoles ayuda y socorro. El Congreso fifura for und Ley especial la pena del delito; pero ella no parara de la persona del delineuente, mi la linfamia del red se tramitira à sur parientes de cu alquier grado. I Sob miembros del Superior Tribunal de futicia prestarán peramento en manos del Presidente de la Républica de desempenar fielmente sur obligaciones, domi suitrando Justicia bren y legalmente of de conformidas à la que phrescribe la Constitu clin. En la succesido la prestaran ante el mismo Fribunal. Att 1910 El Superior Fribunal dictara un ne glashento tinterior y economico, nom

brara y removera to dor les Emphades su balternos. Capitulo XV. ela Motorma de la Constitución Att 122° Ninguna reforma podrá hacerse á estal Constitución total ni parcialmen te, harta pasado cineo antes de su pro Mulgacion. Declarada por el Congreso y con los mulgarion. dos tercias de votos del total del sur miem bros la necesidas de la reforma, se convo cara una Convencion de Cuidadanas, à quienes compete esclusivamente la fa chtas de hacer reformas en la Constitución y elegidos directamente por el pueblot, ighal al número de Diputa Act 1940 Para ser Convencional se requiere tener veinte y cine anas de edas y ser Chindadano natural, exceptuando los Ministros, los Di Juitados Monadores. Ja Convención no podra reformar mas que los puntos senalados por el Congreso Isi la treforma no ha sios declargeda en in totalidad. La cara de Bobierno no spodrá ser Art. 1260 habitación particular del Fresidente ni de pringem empleadopriblico. Aprobada y promulgada esta Com titulción, la Monvención presente se constituira en ouerpo lelectoral pa ra el fin de nomblar el fisimer tre ridente Constitucional! La Convencion Constituyente se declara en Congreso Segistativo, cuyo caracter an mira Vinnedia famente des puer del nombra miento del Gobierno Constitucional por el

termino de quince dias, debiendo defar al combie en atribuciones quel mismo cuerpo Legisla tivo le demarcará La Comención Constituyente sena Art. 129. lara al Gobierno Trovisorio el dia en que debe haverse la pura de esta Cons Hitmion. ada en la Sala de Sexiones de la Con Vencion Constituyente en la Cendad ou la Almeion à los verite y cuatro dias del mer de Noviembre del ano del Senor de mil ochocientos letenta José del Rosasio ellisanda & Printente y Conversaional por Caraguaray.

"Hundihanol podoy, Menvincio
Inat por la tedrol. Asignibilio fon
reminente por Villete Sinilo Solatindes formancional por la Villa desta Rosario.

Conceptional pros Con Duga. Conveneighal for Concerpcion for electery Fori Perfon Ontellar the humans Corner wind for Januage

Commercanning, Ofedro Mecalse Conveniional for Taraquary Jon delfamen Anomenoia? Convenuonal por to Strock. Alolfo Lagurian Convencional Brothers Justo Postor Ontiz Con Benjional Don Calvador. Candio somo Convenemal from Lugue. Juan B. Gilla Canvencianal four la incarnación. José M. Concha Commercional for Trage Jose Diversión Tilvago Bonnemiconal per Libing Juan L. Corration? Convincional for Futi y St Ordand Parane

Enverient postavyos y est esor Convencional por Lambani Convenional por la Villa del Gilor. Transico fampo Jonveniconal pror Sanfore Janonimo Istingellanagegua Thom Dely tanks
Commenced The Some Miguel Vincorff Convencional por Villa Tica Convencional for Jan Janais Correncional por Jamino R. Conal Compin. Emilio Gilly Convenzional por Villa Franco

Agustin Camto) Commeinal por la trimilans Solomo Granabal Convencional for Caracupe Juan B. Hoping . Convencional yor Villa Ohra. Martin Sellla Consencional fros Emposoada. Mernardo Renalde (Convencion por Acahay Jose' M. Collan Convencional from Mbuya frey Manuel Raminery Convencional por Volenzuela Mound Trut Consenional por Witini Patricio Achucarrey Convenienal pos Tan antonio Than Vicente Theytour Convencional p. Lituan Nepomuceno Caistoral Stari Conscional & Lusional

Leon Machain Convencional for Thane Concunional per Morren grande. Convenienal por la Assencion, distrito de la En-Talialos Janellanos Convenisonal Mola Summion, Distos To de la Catedral Commensional por elfor thourmends Darat Publo Awrta 3 23 Commencent por Fobati Francisco Guanes Convencional por Jaguaron é Itá, -1. Thabrake Conveniermal par l'Lorenzo y Capiata-Federico Guellermo Convenerand for la devolte Gregorio taboada Conveniional por illbocayati y Latayti

Lame Lora Reprencional J. la Villa de San Pedro y Su departamento Angel Samaniego Consumaranal for Turquis Mercia trong Suring Convencional for Carayao y so Toagim Convencional pr Guarambaré Juanfosé Decoud Diputado por la Parroquia de dan Proque Pedro han Antes Diputado por Yacagnasu. Utomil Pena

